Informe de Survival International para el Comité de Derechos Humanos

Survival es una ONG con estatus consultivo ante el ECOSOC de Naciones Unidas

25 de mayo de 2007

Survival

Comentarios sobre el informe de la parte estatal sobre Botsuana en relación con el cumplimiento de la Convención Internacional de Derechos Civiles y Políticos, con referencia específica a los bosquimanos gana y gwi, y a los bakgalakgadi, de la Reserva de Caza del Kalahari Central.

QUIÉNES SON LOS BOSQUIMANOS?

En el centro de Botsuana se encuentra la Reserva de Caza del Kalahari Central (RCKC), una reserva creada para proteger el territorio tradicional de las 5.000 miembros de los pueblos gana, gwi y tsila (y sus vecinos, los bakgalagadi), y la caza de la que dependen. La reserva comprende una superficie de aproximadamente 52.000 kilómetros cuadrados (mayor que la de Suiza). Fue creada en 1961 por el Protectorado Británico y la protección que ofreció a los bosquimanos se incluyó en la Constitución con la conformidad del primer gobierno democrático de Botsuana.

Los gana, gwi y tsila forman parte de un grupo de pueblos indígenas conocidos como “bosquimanos”, que están entre los primeros habitantes del África meridional. Son, probablemente, los últimos bosquimanos que viven de modo autosuficiente. Los hombres cazan antílopes con lanzas o con arcos y flechas, y las mujeres recolectan tubérculos y frutos silvestres. Hablan una lengua que incorpora chasquidos y son famosos por su talento musical. En las danzas de trance, los curanderos usan el ritmo de los cantos, las palmadas y el baile para contactar con espíritus ancestrales que les ayudan a curar a las personas enfermas.

En tres grandes expulsiones, acontecidas en 1997, 2002 y 2005, el Gobierno de Botsuana forzó prácticamente a todos los bosquimanos y bakgalagadi a abandonar sus tierras en la RCKC. Al principio, se les dijo que los desalojos se estaban realizando porque se habían encontrado diamantes en sus tierras. Más adelante, el Gobierno afirmó que las expulsiones perseguían proporcionar desarrollo a la gente y proteger la fauna salvaje de la reserva.

Durante las expulsiones, se desmantelaron los hogares de los bosquimanos, se cerraron su escuela y su puesto sanitario, se destruyó su fuente de abastecimiento de agua y se amenazó y llevó en camiones a la gente. No hubo ningún intento real de consultar previamente a los bosquimanos acerca de los traslados.

La mayoría de ellos vive ahora en campos de reasentamiento situados fuera de la reserva. Casi sin posibilidades de cazar, y siendo arrestados y golpeados cuando lo hacen, dependen de los racionamientos del Gobierno. Han caído presa del alcoholismo, del aburrimiento, de la depresión y de enfermedades como la tuberculosis y el sida.

En diciembre de 2006, los bosquimanos obtuvieron una victoria judicial histórica cuando el Tribunal Supremo de Botsuana dictaminó que las expulsiones de 2002 (que afectaron a unas 750 personas) habían sido “ilegales e inconstitucionales”, y que se había expulsado por la fuerza a la población sin su consentimiento. Los tres jueces sostuvieron también que el Gobierno había actuado ilegalmente al haber rehusado conceder licencias de caza a los bosquimanos.

CUÁL ES LA SITUACIÓN ACTUAL?

Desde el fallo del tribunal el pasado diciembre, las familias han iniciado el proceso de regresar a sus hogares. Ahora hay aproximadamente 120-150 personas de vuelta en la reserva. Survival calcula que unas 800-1.000 más querrían volver a sus casas.

Varios factores están dificultando su regreso:

1 Miedo

Los bosquimanos se han visto psicológicamente afectados por muchos casos de tortura y palizas por parte de los guardas de medio ambiente en los últimos años. Además, desde la sentencia del tribunal, diversos funcionarios del Gobierno (entre ellos, el Presidente de Botsuana, Festus Mogae) se han dirigido a las personas que se encuentran de los campos de reasentamiento para persuadirlos de que no vuelvan a la RCKC. Estas personas necesitan que el Gobierno les garantice que no se tolerarán más casos de tortura, acoso y palizas.

2 Falta de transporte

Al principio, se desalojó a la población por decenas en camiones durante un período de dos meses. Cuentan con recursos extremadamente limitados y la mayoría simplemente no están en posición de trasladarse ni a ellos mismos y ni a sus pertenencias (mantas, pucheros, contenedores de agua y pequeños rebaños de animales) de vuelta a la reserva. El Gobierno se ha negado a proporcionar el transporte, a pesar de que la sentencia judicial determinara que las expulsiones fueron ilegales.

3 Escasez de agua

Se les ha dicho a los bosquimanos que no podrán instalar una bomba de agua costeada por ellos mismos en su antiguo pozo de Mothomelo, dentro de la reserva. El motivo que da el Gobierno para ello es que el pozo “pertenece al Gobierno“.

Después de que el abogado de los bosquimanos reclamara, el Gobierno sugirió que los bosquimanos solicitaran al Departamento de Medio Ambiente un permiso para utilizar el pozo, lo cual éstos hicieron a principios de abril del presente año. No se ha obtenido respuesta y los funcionarios del Gobierno siguen diciéndole a los bosquimanos de la reserva y de los campos de reasentamiento que no se les permitirá utilizar el pozo.

Actualmente, todos los suministros de agua tienen que transportarse en camiones. Algo que la mayoría de la gente no puede permitirse. Esto constituye una evidente violación del Artículo 1(2) de la Convención, que garantiza que en ningún caso podrá privarse a un pueblo de sus propios medios de subsistencia.

4 Persistente negativa del Gobierno a permitir cazar a los bosquimanos

Los tres jueces del Tribunal Supremo de Botsuana dictaminaron que el Gobierno había actuado ilegalmente al negarse a conceder permisos de caza a los bosquimanos en 2002. Pese a ello, el Gobierno continua negándose a permitir a los bosquimanos cazar dentro de la reserva.

Esto también constituye una clara violación del Artículo 1(2) de la Convención.

5 Negativa del Gobierno a permitir introducir ganado en la reserva

El Gobierno declaró en un primer momento que de ningún modo se permitiría introducir ganado. Recientemente ha suavizado esta postura y ahora permitirá el empleo de burros y caballos para entrar a la reserva y transportar agua. Sin embargo, las cabras no podrán volver a la reserva. Las cabras fueron introducidas en la reserva por primera vez hace algunas décadas por parte del Gobierno, y no se ha establecido ningún argumento científico para la prohibición actual. Los bosquimanos dependen de las cabras, que les proporcionan leche y carne para sus hijos en tiempos de sequía.

Junto con la negativa a permitir a los bosquimanos usar el pozo para extraer agua, y cazar en sus propias tierras, Survival sostiene que la negativa a permitir la entrada a la reserva de cantidades reducidas de cabras sin ningún tipo de justificación científica constituye una violación del Artículo 1(2) de la Convención.

6 Limitación por parte del Gobierno del número de bosquimanos que pueden volver

El Gobierno de Botsuana ha declarado que solamente aquellas personas incluidas en los documentos del juicio (229 personas), junto con sus hijos menores, podrán regresar a la reserva. La sentencia judicial, no obstante, se refiere al derecho constitucional de los bosquimanos sobre sus tierras. El Gobierno se ha negado a aceptar que esto afecta a todos aquellos expulsados en 2002, y, probablemente, también a todos los expulsados en 1997, que en total suman alrededor de 2.500 personas. Han anunciado que sólo los que se hallen en la lista podrán volver a sus hogares.

La postura adoptada por el Gobierno desde el fallo del tribunal entra en conflicto con el acta judicial. En 2004, el Fiscal General aceptó que el caso debería tener efectos legales no sólo sobre aquellos incluidos en los documentos del juicio, sino sobre todos aquellos a los que se reasentó en 2002.

COMENTARIOS SOBRE EL INFORME DE LA PARTE ESTATAL

Contrariamente a lo expresado en el informe de la Parte Estatal, las expulsiones no se basaron en las conclusiones de la Investigación de 1985 del Comité de Recopilación de Datos en la RCKC (párrafos 279-283). De hecho, el Comité desaconsejó trasladar a la población fuera de la reserva de caza:

> Para el Comité es aparente que los deseos de la población humana sólo pueden ser satisfechos sin perjuicio de la fauna salvaje y otros recursos naturales de la Reserva, si se separa a la fauna salvaje de aquel desarrollo humano que sea incompatible con la conservación de la fauna salvaje. **Una manera de conseguir esto sería reasentar a los residentes en uno o más emplazamientos situados fuera de la Reserva. Esto no es ni deseable ni factible.** La única alternativa que el Comité ve sería delimitar la Reserva (página 33).

La Parte Estatal afirma que el Comité se encontró con que una serie de localidades estaban transformándose rápidamente en comunidades agrícolas permanentes y sedentarias. Survival no ha sido capaz de identificar el pasaje del informe en el que se llega a esta conclusión. Al ser interrogados, los funcionarios del Gobierno también han sido incapaces de localizar el lugar de donde supuestamente procede esta información.

La Parte Estatal también afirma que el Comité halló que la gente que habita en el interior de la Reserva había abandonado en gran medida su modo tradicional de vida y estaba cazando con armas de fuego y desde vehículos 4x4. En realidad, no hay nada en el informe que pueda llevar al Gobierno a esta conclusión. Al ser interrogado, el Gobierno ha sido incapaz de explicar por qué continúan haciendo esta afirmación falsa.
Al ser interrogado durante el juicio, el ex Director de Medio Ambiente admitió que el Gobierno no tenía motivos para suponer que los bosquimanos cazaban con armas.

En el párrafo 281 de este informe, la Parte Estatal afirma que un grupo de personas estuvo de acuerdo con que se les desplazara en 2001.

El Tribunal Supremo de Botsuana ha llegado a la conclusión de que estos desplazamientos se efectuaron a la fuerza y sin el consentimiento de los bosquimanos.

CONCLUSIONES

A Survival Internacional querría que el Comité pidiera al Gobierno de Botsuana que ejecute íntegramente la sentencia de diciembre de 2006 con espíritu de justicia y equidad con su gente.

Survival espera que se aliente al Gobierno de Botsuana a adoptar, al menos, las siguientes medidas:

- Permitir el regreso a la reserva, sin necesidad de un permiso, a todos los bosquimanos que deseen hacerlo.
- Permitir a los bosquimanos utilizar los pozos de agua que ya existen en la reserva, así como abrir sus propios pozos donde sea necesario.
- Permitir a los bosquimanos cazar y recolectar dentro de la reserva, de acuerdo con lo dictaminado por el tribunal.
- Permitir a los bosquimanos llevar consigo sus reducidos rebaños de cabras de vuelta a la reserva para hacer frente a la escasez en tiempos de sequía.
- Proporcionar medios de transporte para que las familias bosquimanas y sus pertenencias y animales puedan regresar a la reserva, o, al menos, proporcionar la ayuda económica necesaria para que ellos puedan organizar este traslado por sí mismos.

Survival International
C/ Príncipe 12 Piso 3º
28012 Madrid
España

Tel: 91 521 72 83
Fax: 91 523 14 20

info@survival.es
www.survival.es

© Survival International

Survival